

Zusatzblatt für die Homologation in Gruppe N

Complementary homologation form for Group „N“

Homologation gültig ab 01 DEC. 1989
Homologation valid as from

ausgestellt durch: **ONS Oberste Nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland**
decided by

In Ergänzung zum Gruppe A-Homologations-Nr.: _____
In addition to the Group A form nr.

Wichtig:

Dieses Blatt enthält alle in Ergänzung zum Homologationsblatt der Gruppe A notwendigen Angaben für die Homologation des Fahrzeugs in Gruppe N. Sind bei einem Punkt unterschiedliche Angaben vorhanden, so wird für die Gruppe N nur die in dem vorliegenden Ergänzungsblatt enthaltene Angabe berücksichtigt.

Important: This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group „N“. In the case of contradictory information, only of the information appearing of the present additional form is to be taken into consideration for Group „N“.

Die seitlich mit einem senkrechten Balken gekennzeichneten Positionen gelten für die ONS-Gruppe AN.

1. Definitionen

Definitions

101. Hersteller Volkswagen AG
Manufacturer

102. Handelsübliche Bezeichnung — Typ und Modell Rallye Golf G 60
Commercial name(s) — Type and model

103. Gesamthubraum 1764 X 1,7 ccm
Cylinder capacity 2998,8

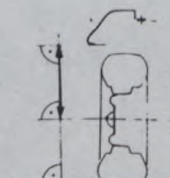
2. Abmessungen/Gewichte

Dimensions, weights

201. Mindestgewicht 1130 kg
Minimum weight

205. Mindesthöhe zwischen Radnabe und Radkasten Vorn 330 mm
Minimum height between wheel hub and wheel arch Front

Hinten 300 mm
Rear



Unterschrift und Stempel
der Nationalen Sporthoheit
Signature and stamp
of national sporting authority



Marke Volkswagen
Make

Modell Rallye Golf G 60
Model

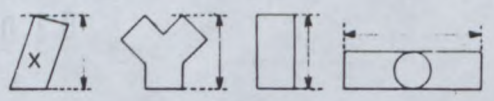
Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

207. Max. Spurweite 1435 mm Vorn 1435 mm Hinten 1437 mm
Maximum track Front Rear

208. Mindeste Bodenfreiheit 130 mm Meßpunkt Abgasanlage/Exhaust system
Minimum ground clearance Where measured

3. Motor
Engine

302. Anzahl der Lager 5
Number of supports



308. Mindestgesamtvolumen eines Verbrennungsraumes 61,5 ccm
Total minimum volume of a combustion chamber

309. Mindestgesamtvolumen des Verbrennungsraumes im Zylinderkopf 28 ccm
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinderhead

310. Maximales Verdichtungsverhältnis E = 8,2
Maximum compression ratio (in relation with the unit)

311. Mindesthöhe des Zylinderblocks 277,8 mm
Minimum height of the cylinder block

313. Laufbuchsen b) Material -
Sleeves Material

317. Kolben a) Material Leichtmetall /
Piston Material light alloy

b) Anzahl der Kolbenringe 3 c) Mindestgewicht 533 g
Number of rings Minimum weight

d) Entfernung zwischen der Kolbenbolzenachse und Kolbenoberkante 41,45 ± 0,1 mm
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown

e) Entfernung zwischen der Kolbenoberkante bei OT und der Zylinderkopfoberkante + 0,65 ± 0,15 mm
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinderblock

f) Volumen der Kolbenmulde 17 ± 0,5 ccm
Piston groove volume

319. Kurbelwelle i) Maximaler Durchmesser der Lager-Zapfen 54 mm
Crankshaft Maximum diameter of big end journals

320. Schwungrad c) Mindestgewicht mit Anlasser-Zahnkranz und Kupplung 13 490 g
Flywheel Minimum weight of the flywheel with starter ring and complete clutch

321. Zylinderkopf c) Mindesthöhe 132,9 mm
Cylinderhead Minimum height

d) Meßpunkt am 1. Zylinder / first cylinder
Where measured



Marke Volkswagen
Make

Modell Rallye Golf G 60
Model

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

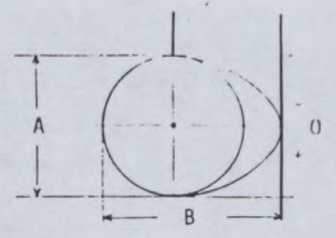
322. Stärke der angezogenen Zylinderkopfdichtung 1,6 ± 0,2 mm
Thickness of the lightened cylinderhead gasket

325. Nockenwelle e) Durchmesser der Lager 26 mm
Crankshaft Diameter of bearings

g) Abmessungen des Nockens
Cam dimensions

Einlaß Inlet
A = 34 ± 0,1 mm
B = 44,2 ± 0,1 mm

Auslaß Exhaust
A' = 34 ± 0,1 mm
B = 44,2 ± 0,1 mm



326. Steuerzeiten a) Theoretisches Ventilspiel
Timing Theoretical timing clearance

Einlaß Inlet 0 mm Auslaß Exhaust 0 mm

b) Öffnungsbeginn mit 1 mm Ventilhub
Valves open with 1 mm valve lift

Einlaß Inlet 0T ° vor/nach before/after Auslaß Exhaust 40 ° v. UT ° vor/nach before/after

c) Öffnungsende mit 1 mm Ventilhub
Valves closed with 1 mm valve lift

Einlaß Inlet 40,2 ° n. UT ° vor/nach before/after Auslaß Exhaust 0,2 ° n. 0T ° vor/nach before/after

d) Nockenhub in mm (bei ausgebaute Nockenwelle)
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

Zeichnung Art. 325
(dessin/drawing art. 325.)

Einlaß Inlet Auslaß Exhaust

0 = 10,2 mm 0 = 10,2 mm

— 5° = <u>10,11</u> mm	+ 5° = <u>10,11</u> mm	— 5° = <u>10,11</u> mm	+ 5° = <u>10,11</u> mm
— 10° = <u>9,85</u> mm	+ 10° = <u>9,85</u> mm	— 10° = <u>9,85</u> mm	+ 10° = <u>9,85</u> mm
— 15° = <u>9,40</u> mm	+ 15° = <u>9,40</u> mm	— 15° = <u>9,40</u> mm	+ 15° = <u>9,40</u> mm
— 30° = <u>7,07</u> mm	+ 30° = <u>7,07</u> mm	— 30° = <u>7,07</u> mm	+ 30° = <u>7,06</u> mm
— 45° = <u>3,54</u> mm	+ 45° = <u>3,54</u> mm	— 45° = <u>3,54</u> mm	+ 45° = <u>3,54</u> mm
— 60° = <u>0,25</u> mm	+ 60° = <u>0,32</u> mm	— 60° = <u>0,25</u> mm	+ 60° = <u>0,32</u> mm
— 75° = _____ mm	+ 75° = _____ mm	— 75° = _____ mm	+ 75° = _____ mm
— 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm	— 90° = _____ mm	+ 90° = _____ mm
— 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm	— 105° = _____ mm	+ 105° = _____ mm
— 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm	— 120° = _____ mm	+ 120° = _____ mm
— 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm	— 135° = _____ mm	+ 135° = _____ mm
— 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm	— 150° = _____ mm	+ 150° = _____ mm



Marke Volkswagen
Make

Modell Rallye Golf G 60
Model

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

e) Ventilhub in mm mit theoretischem Spiel (Art. 326 a)
Valve lift in mm with theoretical timing clearance (art. 326 a)

Einlaß max. 10,2 mm
Inlet max.

Auslaß max. 10,2 mm
Exhaust max.

Einlaß
Inlet

Auslaß
Exhaust

Art. 326 b) = 0 ° vor/nach OT = 1 mm
before/after

+ 20°	= <u>3,54</u> mm
+ 40°	= <u>5,99</u> mm
+ 60°	= <u>8,00</u> mm
+ 80°	= <u>9,40</u> mm
+ 100°	= <u>10,11</u> mm
+ 120°	= <u>10,11</u> mm
+ 140°	= <u>9,40</u> mm
+ 160°	= <u>8,00</u> mm
+ 180°	= <u>5,93</u> mm
+ 200°	= <u>3,54</u> mm
+ 220°	= <u>1,02</u> mm
+ 240°	= _____ mm
+ 260°	= _____ mm
+ 280°	= _____ mm
+ 300°	= _____ mm
+ 320°	= _____ mm
+ 340°	= _____ mm
+ 360°	= _____ mm

Art. 326 b) = 40 ° vor/nach UT = 1 mm
before/after

+ 20°	= <u>3,54</u> mm
+ 40°	= <u>5,99</u> mm
+ 60°	= <u>8,00</u> mm
+ 80°	= <u>9,40</u> mm
+ 100°	= <u>10,11</u> mm
+ 120°	= <u>10,11</u> mm
+ 140°	= <u>9,40</u> mm
+ 160°	= <u>8,00</u> mm
+ 180°	= <u>5,93</u> mm
+ 200°	= <u>3,54</u> mm
+ 220°	= <u>1,02</u> mm
+ 240°	= _____ mm
+ 260°	= _____ mm
+ 280°	= _____ mm
+ 300°	= _____ mm
+ 320°	= _____ mm
+ 340°	= _____ mm
+ 360°	= _____ mm

327. Einlaß
Inlet

h) Anzahl der Federn je Ventil 2
Number of springs per valve

- i) Federkennung Bei einer Belastung von 17,6 / 7,21 kg, beträgt die maximale Federlänge 32,6 / 28,6 mm
Spring characteristics Under a load of kg, the max. length of the spring is
- k) Außendurchmesser der Federn 30,2 / 20,9 mm
- l) Anzahl der Federwindungen 5,5 / 6,3
Number of spring coils
- m) Durchmesser des Federdrahts 3,6 / 2,5 mm
- n) Max. freie Länge der Federn 40,2 / 33,9 mm
Maximum free length of the springs

328. Auslaß
Exhaust

- c) Durchmesser der Krümmerausgänge 45 mm
- i) Anzahl der Federn je Ventil 2
Number of springs per valve
- k) Federkennung Bei einer Belastung von 17,6 / 7,21 kg, beträgt die maximale Federlänge 32,6 / 28,6 mm
Spring characteristics Under a load of kg, the max. length of the spring is
- l) Außendurchmesser der Federn 30,2 / 20,9 mm
- m) Anzahl der Federwindungen 5,5 / 6,3
Number of spring coils
- n) Durchmesser des Federdrahts 3,6 / 2,5 mm
- o) Max. freie Länge der Federn 40,2 / 33,9 mm
Maximum free length of the springs



Marke Volkswagen Modell Rallye Golf G 60 Homologation Nr. _____
 Make Model Homologation Nr.

329. Abgasentgiftung a) ja/nein
 Anti pollution system yes/no
 b) Beschreibung Dreibegegekatalysator mit Lambdasonde / three-way catalyst
 Description with oxygen-sensor

330. Zündung d) Anzahl der Zündspulen 1
 Ignition system Number of coils

331. Kapazität des Kühlsystems 5,8 L
 Cooling system capacity

332. Kühlventilator a) Anzahl 1 b) Durchmesser des Flügels 300 mm
 Cooling fan Number Diameter of the screw
 c) Material des Flügels Kunststoff / Plastic d) Anzahl der Blätter 10
 Material of the screw Number of blades
 e) Art des Anschlusses elektrisch / elctric f) Automatische Zuschaltung ja/XXX
 Type of connection Automatic cut in yes/XX

333. Schmierung c) Gesamtkapazität 4 L
 Lubrification system Total capacity
 d) Ölkühler ja/nein Anzahl 1
 Oil radiator(s) yes/no Number
 e) Lage des/der Ölkühler am Motor / on engine
 Position of the radiator(s)

4. Kraftstoffversorgung
 Fuel circuit

401. Tank e) Lage der Einfüllöffnungen hinten, rechter Kotflügel / rear, right fender
 Fuel tank Filler holes location

402. Benzinpumpe a) elektrisch mechanisch
 Fuel pump(s) Electrical Mechanical
 b) Anzahl 1 c) Marke und Typ VW - Bosch
 Number Make and type
 d) Lage Fahrzeugboden / rear floor e) Maximale Durchflußmenge 1,5 l/mn
 Location Maximum flow



Marke Volkswagen
Make

Modell Ballye Golf G 60
Model

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

5. Elektrische Ausrüstung
Electrical equipment

501. Batterie(n) 12 V c) Lage im Motorraum / engine compartment
Battery(ies) Tension Location
502. Lichtmaschine(n) a) Anzahl 1
Generator(s) Number
- b) Typ Drehstromgenerator / Alternator c) Antriebssystem Keilriemen / V-belt
Type Drive system
503. Versenkbare Scheinwerfer ~~X~~nein XX b) Betätigungssystem -
Retractable headlights Yes/no Drive system

6. Kraftübertragung
Drive

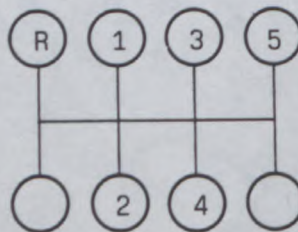
602. Kupplung a) Typ Trockenkupplung / d) Durchmesser der Scheibe(n) 228 + 0,2 mm
Clutch Type dry clutch Diameter of the plate(s)

603. Getriebe
Gearbox

- e) Übersetzungen
Ratios

	Handschaltung <small>Manual</small>			Automatik <small>Automatic</small>		
	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.	Über- setzungen ratio	Anzahl der Zähne number of teeth	synchro.
1	3,778	34/9	X			
2	2,105	40/19	X			
3	1,345	39/29	X			
4	0,971	34/35	X			
5	0,795	35/44	X			
Rück- wärts R	3,800	$\frac{19}{9} \times \frac{36}{20}$				
Kon- stante Con- stant.						

- f) Schaltschema
Gear change gate



605. Achsen
Final drive

- b) Übersetzung 3,684 - 1,050 c) Anzahl der Zähne 70 : 19 - 21 : 20
Ratio Number of teeth



7. Aufhängung
Suspension

702. Schraubenfedern
Helical springs

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Material Material	<u>Stahl / steel</u>	<u>Stahl / steel</u>
b) Type progressiv Progressive type	ja /nein yes/no	ja/ nein yes/no
c) Freie Mindestlänge Minimal free length	<u>285</u> mm	<u>275</u> mm
d) Anz. der Windungen Number of coils	<u>7</u>	<u>9,75</u>
e) Durchmesser des Drahtes Diameter of the wire	<u>13,8 ± 0,3</u> mm	<u>9,5 - 0,3 - 12,95 + 0,3</u> mm
f) Außendurchmesser Exterior diameter	<u>∅ max. 150</u> mm	<u>max. 116</u> mm

g) Federkennung:
Spring characteristics

Bei einer Belastung von 310 kg, beträgt die Mindestlänge der vorderen Feder 180 mm
Under a load of 310 kg, the min. length of the front spring is

Bei einer Belastung von 220 kg, beträgt die Mindestlänge der hinteren Feder 190 mm
Under a load of 220 kg, the min. length of the rear spring is

703. Blattfedern
Leaf springs

A = Hauptfederblatt/ X = zus. Federn/2 = 2. Federblatt/3 = 3. Federblatt/4 = 4. Federblatt
A = major leaf/X = auxiliary leaf/2 = 2nd leaf/3 = 3rd leaf/4 = 4th leaf

- a) Material
Material
- b) Anzahl der Federbügel
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge
Minimum free length
- d) Max. Breite
Maximum width
- e) Dicke
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung
Maximum vertical curve

	A	2	3
a) Material	_____	_____	_____
b) Anzahl der Federbügel	_____	_____	_____
c) Freie Mindestlänge	_____ mm	_____ mm	_____ mm
d) Max. Breite	_____ mm	_____ mm	_____ mm
e) Dicke	_____ mm	_____ mm	_____ mm
f) Max. vertikale Krümmung	_____ mm	_____ mm	_____ mm

- a) Material
Material
- b) Anzahl der Federbügel
Number of spring hangers
- c) Freie Mindestlänge
Minimum free length
- d) Max. Breite
Maximum width
- e) Dicke
Thickness
- f) Max. vertikale Krümmung
Maximum vertical curve

	4	5	X
a) Material	_____	_____	_____
b) Anzahl der Federbügel	_____	_____	_____
c) Freie Mindestlänge	_____ mm	_____ mm	_____ mm
d) Max. Breite	_____ mm	_____ mm	_____ mm
e) Dicke	_____ mm	_____ mm	_____ mm
f) Max. vertikale Krümmung	_____ mm	_____ mm	_____ mm



Marke Volkswagen
Make

Modell Ballye Golf G 60
Model

Homologation Nr. _____
Homologation Nr.

704. Drehstab
Torsion bar

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Effektive Länge Effective length	_____ mm	_____ mm
gemessen von measured from	_____	_____
bis to	_____	_____
b) Effektiver Durchmesser Effective diameter	_____ mm	_____ mm
Meßpunkt Measured at	_____	_____
c) Material Material	_____	_____

706. Stabilisator
Stabilizer

	Vorn Front	Hinten Rear
a) Effektive Länge Effective length	_____ 660 _____ mm	_____ 550 _____ mm
b) Effektiver Durchmesser Effective diameter	_____ 24 _____ mm	_____ 20 _____ mm
c) Material Material	_____ Stahl / steel _____	_____ Stahl / steel _____
d) Außendurchmesser Exterior diameter	_____ — _____ mm	_____ — _____ mm
e) Verstellbarer Federsitz Adjustable spring trim	XX ja/nein yes/no XX	XX ja/nein yes/no XX
f) Entfernung Sitz/Befestigung Distance trim-monitoring	_____ 215 ± 3 _____ mm	_____ 224 ± 5 _____ mm
g) Durchmesser der Kolbenstange Diameter of the piston rod	_____ — _____ mm	_____ — _____ mm

707. Stoßdämpfer
Shock absorbers

d) Außendurchmesser
Exterior diameter

e) Verstellbarer Federsitz
Adjustable spring trim

f) Entfernung Sitz/Befestigung
Distance trim-monitoring

g) Durchmesser der Kolbenstange
Diameter of the piston rod



Marke Volkswagen
Make

Modell Rallye Golf G 60
Model

Homologation Nr. N-5398 **N**
Homologation Nr.

8. Fahrwerk
Running gear

801. Räder
Wheels

	Vorn Front	Hinten Rear	Reserverad Spare
a) Durchmesser Diameter	<u>15</u> Zoll oder mm	<u>15</u> Zoll oder mm	<u>15</u> Zoll oder mm
b) Breite (Felgennennweite) Width	<u>6</u> Zoll oder mm	<u>6</u> Zoll oder mm	<u>6/3,5</u> Zoll oder mm
c) Marke und Typ Make and type	<u>VW</u>	<u>VW</u>	<u>VW</u>
d) Material Material	<u>Alu</u>	<u>Alu</u>	<u>Stahl / steel</u>
e) Gewicht pro Stück Unitary weight	<u>9,06</u> kg	<u>9,06</u> kg	<u>9,06 / 7,32</u> kg
f) Achsialer Abstand zwischen Rad- anlagefläche und Radaußenkante (nach innen gemessen) Offset between mounting and extreme inner face	<u>125,5 ± 2</u> mm	<u>125,5 ± 2</u> mm	<u>125,5/97 ± 2</u> mm

802. Lage des Reserverades im Kofferraum / Luggage compartment
Location of the spare wheel

9. Karosserie
Bodywork

901. Innen ja/nein
Interior yes/no

c) Klimaanlage
Air conditioning

d) Sitze
Seats

	Vorn Front	Hinten Rear
d1) Typ Type	<u>Einzelstühle/single seats</u>	<u>Sitzbank / bench</u>
d2) Kopfstütze Headrest	ja/ nein yes/ no <u>XX</u>	ja/ nein yes/ no <u>XX</u>
d3) Gewicht Weight	<u>18,7 ± 0,5</u> kg	<u>17,8 ± 0,5</u> kg

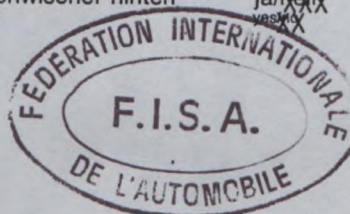
d4) Umklappbare Rücksitze ja/nein
Car rear seat be folded yes/no
XX

e) Hutablage ja/nein
Rear ledge yes/no
XX

e1) Material Holzfaserformstoff / Epowood
Material

902. Außen
Exterior

n) Scheibenwischer hinten ja/nein
Rear wiper yes/no
XX



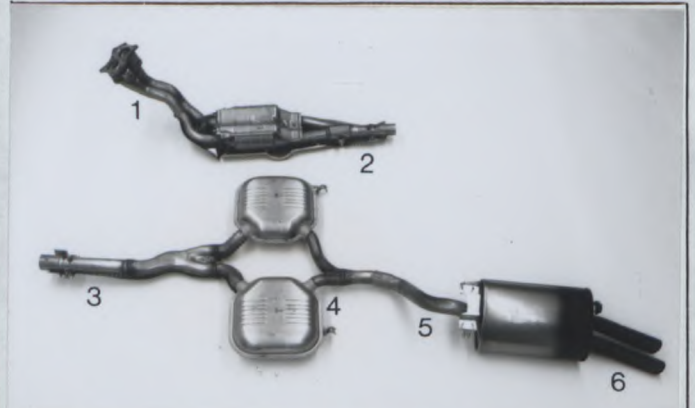
Fotos Motor

Photos Engine

AA) Seitenansicht des Kolbens
Piston profile



BB) Komplette Auspuffanlage
Complete exhaust system

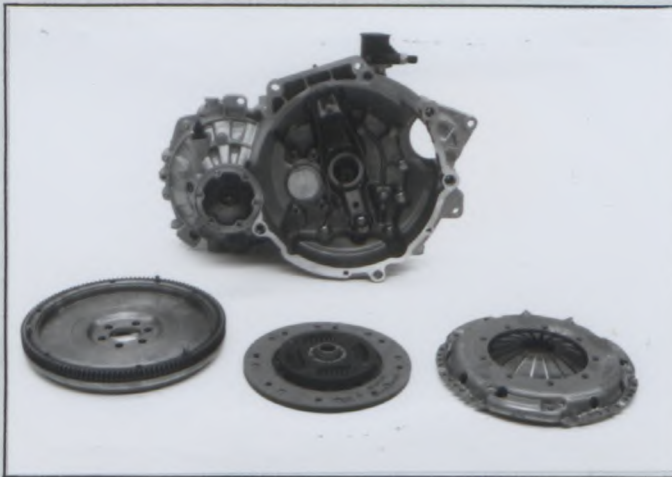


1=Ø45 2=Ø48 3=Ø50 4=Ø42 5=Ø50 6=Ø50

Kraftübertragung

Transmission

CC) Gesamtes Kupplungssystem
Complete clutch



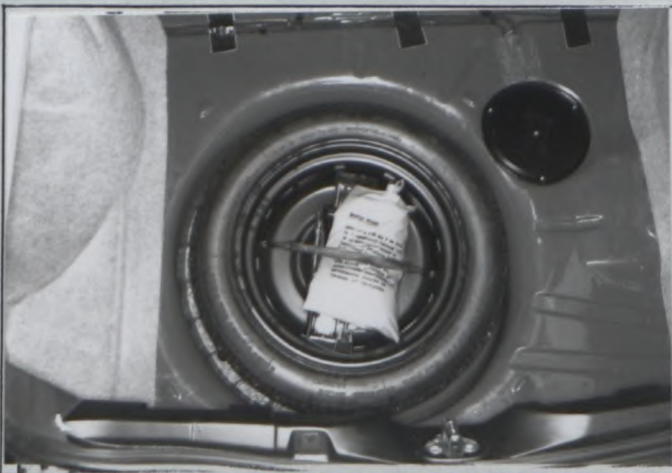
Fahrwerk

Running gear

DD) Rad allein (schräg von der Seite)
Bare wheel (3/4 view)



EE) Anordnung des Reserverades
Spare wheel in its location



Karosserie

Bodywork

FF) Ausgebauter Sitz mit Zubehör
Dismounted seat with its accessories





FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N-5398

Extension N°

01/01 ER

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET** Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le _____ 1.12.1989 _____ en groupe N
Homologation valid as from _____ in group _____

Constructeur VOLKSWAGEN AG Modèle et type Rallye-Golf G60
Manufacturer Model and type

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
------------------------------	--------------	----------------------------

Supprimer les indications mentionnées aux
articles 208, 320c, 702a, c, d, e, f et g, et 707f.





FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation N°

N-5398

Extension N°

02 / 02 ER

FICHE D'EXTENSION A L'HOMOLOGATION OFFICIELLE FISA
FORM OF EXTENSION TO THE OFFICIAL FISA HOMOLOGATION

- ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET** Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF** Variante de fourniture / Supply variant
- VO** Variante option / Option variant
- ER** Errata / Erratum

Homologation valable dès le 01.12.1989 en groupe N
Homologation valid as from _____ in group _____

Constructeur VOLKSWAGEN AG Modèle et type Rallye-Golf G60
Manufacturer _____ Model and type _____

Page ou ext. Page or ext.	Art. Art.	Description Description
------------------------------	--------------	----------------------------

Add the following photos to the basic form :

Stabilisator/Stabilizer

vorn/front




hinten/rear

